

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 491

[2001/35188]

6 OKTOBER 2000. — Besluit van de Vlaamse regering tot ratificatie van het samenwerkingsverdrag gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest en de Republiek Slovenië, ondertekend te Ljubljana op 3 september 1998

De Vlaamse regering,

Gelet op het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht van 23 mei 1969, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 81, § 1, gewijzigd bij decreet van 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 5 mei 2000 houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest enerzijds en de Republiek Slovenië anderzijds, ondertekend te Ljubljana op 3 september 1998;

Overwegende dat artikel 15 van bovenvermeld verdrag bepaalt dat dit verdrag in werking treedt op de datum dat beide partijen elkaar schriftelijk bevestigd hebben dat hun respectieve procedures, noodzakelijk voor het van kracht worden van dit verdrag, zijn voltooid;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het samenwerkingsverdrag gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest en de Republiek Slovenië, ondertekend te Ljubljana op 3 september 1998 en goedgekeurd bij het decreet van 5 mei 2000, wordt geratificeerd.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën, de begroting, het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 oktober 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering
en de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 491

[2001/35188]

6 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand ratifiant l'accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et la République de Slovénie, signé à Ljubljana le 3 septembre 1998

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 81, § 1^{er}, modifié par le décret du 5 mai 1993;

Vu le décret du 5 mai 2000 portant assentiment à l'accord de coopération conclu entre la Communauté flamande et la Région flamande et la République de Slovénie, signé à Ljubljana le 3 septembre 1998;

Considérant que l'article 15 de l'accord précité stipule que ce dernier entre en vigueur à la date à laquelle les deux parties ont confirmé par écrit que leurs procédures respectives requises pour l'entrée en vigueur de cet accord, soient achevées;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement flamand et du Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes:

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'accord de coopération conclu entre la Communauté flamande et la Région flamande et la République de Slovénie, signé à Ljubljana le 3 septembre 1998 et approuvé par décret du 5 mai 2000, est ratifié.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a les finances, le budget, la politique extérieure et les affaires européennes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 octobre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure
et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2001 — 492

[S - C - 2001/31044]

11 NOVEMBRE 2000. — Arrêté du Collège réuni déterminant le subventionnement des organismes de reclassement et institutions d'assistance morale en faveur de délinquants adultes et handicapés sociaux

Vu l'article 135, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 9 mai 1989;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 65 § 5;

Vu les articles 55 à 58 des lois sur la comptabilité de l'État coordonnées le 17 juillet 1991;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'Organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1970 déterminant les conditions d'admission aux subventions de l'État des organismes de réadaptation sociale pour délinquants adultes et handicapés sociaux et des institutions d'assistance morale en faveur de ces délinquants et handicapés;

Vu l'avis de la section des institutions et services de la famille et de l'aide sociale du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes de la Commission communautaire commune, donné le 5 octobre 2000;

Vu l'avis de L'inspection des Finances, donné le 20 septembre 2000;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. En vue de promouvoir la réadaptation sociale des délinquants et l'aide sociale postpénitentiaire, les subsides suivants sont attribués, pour l'exercice 2000, aux organismes ciaprès :

1. à l'Office de Réadaptation sociale A.S.B.L., boulevard Anspach 41, 1000 Bruxelles - numéro de compte 000-0218924-92, un subside de 2 914 777 F. destiné aux rémunérations de deux travailleurs sociaux et les frais de fonctionnement.

2. à la Commission royale des Patronages, rue de la Bonté 4a, 1050 Bruxelles - numéro de compte 0000059696-41, un subside de 728 694 F. destiné à la rémunération d'un travailleur social mi-temps et les frais de fonctionnement.

3. au Service de Réinsertion sociale A.S.B.L., rue de Boulet 17, 1000 Bruxelles - numéro de compte 0000193790-81, un subside de 2.914.777 F. destiné aux rémunérations de deux travailleurs sociaux et les frais de fonctionnement.

4. à l'Accueil protestant A.S.B.L., rue Cans 12, 1050 Bruxelles - numéro de compte 000-0659087-69, un subside de 1.357.388 F. destiné à la rémunération d'un travailleur social et les frais de fonctionnement.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 492

[S - C - 2001/31044]

11 NOVEMBER 2000. — Besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de toelagen aan reclasseringsinstellingen en instellingen voor morele steunverlening aan volwassen delinquenten en sociaal gehandicapten

Gelet op het artikel 135, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 mei 1989;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, meer bepaald op artikel 65 § 5;

Gelet op de artikelen 55 tot 58 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controles op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1970 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder reclasseringsinstellingen voor volwassen delinquenten en sociaal gehandicapten en instellingen voor morele steunverlening aan delinquenten en gehandicapten voor rijkstoelagen in aanmerking komen;

Gelet op het advies van de afdeling instellingen en diensten voor gezin en sociale hulpverlening van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gegeven op 5 oktober 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 september 2000;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Met het oog op de bovordering van de maatschappelijke wederaanpassing van delinquenten en de post-penitentiaire sociale hulpverlening, worden voor het dienstjaar 2000 aan onderstaande organismen, volgende toelagen toegekend :

1. het Werk voor Sociale Wederaanpassing V.Z.W., Anspachlaan 41, 1000 Brussel - rekeningnummer 000-0218924-92, een toelage van 2 914 777 BEF, bestemd voor de bezoldiging van twee maatschappelijk werkers en de werkingskosten.

2. de Koninklijke Commissie der Beschermcomité's, Goedheidstraat 4a, 1050 Brussel - rekeningnummer 000-0059696-41, een toelage van 728 694 BEF, bestemd voor de bezoldiging van een halftijdse maatschappelijk werker en de werkingskosten.

3. de Dienst voor Maatschappelijke Reïntegratie V.Z.W., Kogelstraat 17, 1000 Brussel - rekeningnummer 000-0193790-81, een toelage van 2.914.777 BEF, bestemd voor de bezoldiging van twee maatschappelijk werkers en de werkingskosten.

4. Protestants Onthaal V.Z.W., Cansstraat 12, 1050 Brussel - rekeningnummer 000-065908769, een toelage van 1.357.388 BEF, bestemd voor de bezoldiging van één maatschappelijk werker en de werkingskosten.